

## Porównanie tłumaczeń Ezechiela 32:21

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                          |
|----------|-------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | I przemówią do niego wodzowie wśród walecznych* z głębi Szeolu** – (i) ich pomocnicy:*** Zeszli, legli nieobrzezani, przebici mieczem.**** <sup>1)2)3)4)</sup> |

---

<sup>1)</sup> Lub: najwaleczniejsi wodzowie.

<sup>2)</sup> z głębi Szeolu : wg G: w głębokiej dziurze, ἐν βάθει βόθρου.

<sup>3)</sup> (i) ich pomocnicy brak w G.

<sup>4)</sup> od kogo jesteście lepsi? Zstąpcie, zaśnijcie z nieobrzezanymi! G, γίνου τίνος κρείττων εἴ κατάβηθι καὶ κοιμήθῃ μετὰ ἀπεριτμήτων.